



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN
DIVISIÓN DEL SISTEMA UNIVERSIDAD ABIERTA Y EDUCACIÓN A
DISTANCIA



PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN
 ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANJERA

Programa de asignatura

Pedagogía del Error

Clave	Semestre	Créditos	Área formativa	Pedagógica			
	6º / 8º	10	Etapa formativa	Intermedia / Terminal			
Modalidad	Curso (X) Taller () Lab () Sem ()			Tipo	T (X)	P ()	T/P ()
Carácter	Obligatorio () Obligatorio E ()		Optativo (X) Optativo E ()		Horas		
				Semana		Semestre	
				Teóricas:	5	Teóricas:	80
				Prácticas:	0	Prácticas:	0
				Total:	5	Total:	80

Seriación

Ninguna (X)

Objetivo general

El alumno analizará el concepto de error a través de los postulados de las principales teorías y metodologías de enseñanza de lenguas, a fin de determinar las técnicas de tratamiento más adecuadas en los diferentes tipos de actividad discursiva.

Objetivos específicos

El alumno:

Analizará la evolución del concepto de error, sus diferentes clasificaciones y opciones de tratamiento pedagógico para valorarlo como un elemento natural y necesario en el proceso de aprendizaje de lenguas.

Definirá las técnicas de tratamiento del error más adecuadas durante los tipos productivos de actividad discursiva para favorecer su noción positiva en el aprendizaje de lenguas.

Analizará la comisión del error durante los tipos receptivos de actividad discursiva para conocer sus efectos en el proceso de aprendizaje de lenguas.

Índice temático

Unidad	Tema	Horas por semestre	
		Teóricas	Prácticas
1	El error	40	0

Índice temático			
Unidad	Tema	Horas por semestre	
		Teóricas	Prácticas
2	Tratamiento pedagógico del error en los tipos productivos de actividad discursiva	25	0
3	Tratamiento pedagógico del error en los tipos receptivos de actividad discursiva	15	0
Total		80	0
Suma total de horas		80	

Unidad 1. El error	
Objetivo Analizará la evolución del concepto de error, sus diferentes clasificaciones y opciones de tratamiento pedagógico para valorarlo como un elemento natural y necesario en el proceso de aprendizaje de lenguas.	
Subtemas	1.1 Antecedentes 1.2 Identificación y descripción de Corder 1.3 Definición y clasificación del error 1.4 El error en el aprendizaje de lenguas

Unidad 2. Tratamiento pedagógico del error en los tipos productivos de actividad discursiva	
Objetivo Definirá las técnicas de tratamiento del error más adecuadas durante los tipos productivos de actividad discursiva para favorecer su noción positiva en el aprendizaje de lenguas.	
Subtemas	2.1 Tratamiento pedagógico del error en la producción oral 2.2 Tratamiento pedagógico del error en la producción escrita

Unidad 3. Tratamiento pedagógico del error en los tipos receptivos de actividad discursiva	
Objetivo Analizará la comisión del error durante los tipos receptivos de actividad discursiva para conocer sus efectos en el proceso de aprendizaje de lenguas.	
Subtemas	3.1 Identificación y estudio del error en la comprensión oral 3.2 Identificación y estudio del error en la comprensión escrita

Actividades de asesoría	
Presentación El asesor se presentará antes del inicio del curso con los estudiantes para brindar orientaciones sobre la forma de trabajo, mecanismos de comunicación y criterios de acreditación.	
Trabajo semanal El asesor enviará cada lunes antes de las 12:00 el calendario de actividades que el estudiante realizará a lo largo de la semana, así como las indicaciones generales para llevar a cabo las actividades y hará hincapié en el uso de los instrumentos de evaluación de las actividades.	
Respuesta a las dudas El asesor deberá contestar cualquier duda o comentario que reciba por foros o mensaje personal, el mismo día de su recepción.	
Asignación de calificaciones	

El asesor deberá asignar calificaciones a las actividades de los estudiantes, máximo, un día después de haber sido subidas a la plataforma, lo anterior se llevará a cabo a partir del uso del instrumento verificador que acompaña a la actividad.

Retroalimentación

La asignación de calificaciones siempre estará acompañada por una retroalimentación derivada del uso del instrumento verificador, además de la visión y experiencia profesional del asesor.

Momentos de conexión

El asesor deberá conectarse a la plataforma por lo menos tres veces al día con una diferencia de cinco horas cada vez.

Actividades permanentes del asesor

Buscar en todo momento que el estudiante sea quien llegue a las conclusiones pertinentes relacionadas con la asignatura, producto de un análisis crítico.

Realizar las acciones pertinentes que conduzcan a que el estudiante se sienta acompañado durante toda la duración del curso de la asignatura.

Proporcionar guía para la búsqueda, análisis y empleo de diversas fuentes de información relacionada con las actividades y con el uso de recursos que se solicite a lo largo del curso.

Dotar al estudiante de estrategias de metacognición, autorregulación y aprendizaje para promover el estudio independiente.

Establecer la comunicación con sus estudiantes mediante los recursos ofrecidos por la plataforma.

Mostrar en todo momento comprensión de los materiales, recursos, contenidos y medios que el curso exija utilizar.

Adecuar su intervención conforme a las necesidades de aprendizaje.

Evitar

Otorgar calificaciones o retroalimentación por correo electrónico o servicios de mensajería externos a la plataforma, salvo en el caso de que el coordinador lo autorice.

Extender prórrogas a las actividades en la plataforma, salvo que el coordinador lo autorice.

Valores o actitudes

El asesor demostrará en toda intervención hacia sus estudiantes:

- Asertividad
- Empatía
- Amabilidad
- Respeto
- Motivación

Materiales

Plan o forma de trabajo

Guía didáctica

Libro de texto

Técnicas para el apoyo del aprendizaje

Cuestionarios o actividades de diagnóstico

Actividades introductorias

Ejemplos de los procesos, ideas o conceptos presentados

Recuperación de conocimientos previos, experiencias, actitudes y creencias

Paráfrasis de contenidos complejos

Preguntas intercaladas

Discusión guiada

Actividades de análisis y razonamiento

Actividades de síntesis

Pistas tipográficas o discursivas

Ejercicios prácticos y problemas de aplicación
 Trabajo colaborativo basado en TIC
 Resúmenes
 Organizadores gráficos
 Vinculación de los contenidos a situaciones de la vida cotidiana y profesional
 Solución de problemas o situaciones
 Estrategias de repaso
 Clases virtuales
 Discusiones en foro electrónico
 Lectura comentada
 Organizadores gráficos (cuadros sinópticos, cuadros C-Q-A, mapas y redes conceptuales, mapa mental, líneas del tiempo)
 Organizadores textuales
 Prácticas (taller o laboratorio)
 Prácticas de campo
 Proyecto de investigación
 Trabajo colaborativo
 Uso de nuevas tecnologías
 Otras (especificar)

Recursos, herramientas o medios	Estrategias didácticas
Actividades de plataforma	Estudio de caso
Foros	Aprendizaje basado en problemas
Wiki	Aprendizaje por proyectos
Webquest	Aprendizaje basado en retos
Videos	Otras (especificar)
Software específico	
Cuestionarios de reforzamiento	
Autoevaluaciones	
Glosario	
Otro (especificar)	
Evaluación del aprendizaje	Acreditación
Rúbrica	Exámenes parciales
Lista de cotejo	Exámenes finales
Escala de valoración	Trabajos finales
Participación en foros	Exámenes extraordinarios
Portafolios electrónico	Otras (especificar)
Proceso de investigación	
Otras (especificar)	

Perfil profesiográfico	
Título o grado	Licenciatura o posgrado en pedagogía, psicología educativa, enseñanza de lenguas, enseñanza en lengua extranjera, ciencias de la educación, innovación pedagógica, didáctica, didactología, investigación educativa o estudios afines a esta área.
Experiencia docente	En general y en otras instituciones de educación superior. Manejo de grupos en educación superior en el sistema abierto o a distancia, preferentemente en el área de humanidades.

Perfil profesiográfico	
	Habilidad para la planeación didáctica y la evaluación del aprendizaje de educación abierta o a distancia
Otra característica	Se recomienda que el profesor cuente con alguna especialización, diplomado, curso o taller extracurricular relacionado con la temática de la asignatura a impartir. Preferentemente el profesor tendrá formación adicional en tecnologías aplicadas a la educación, en plataformas para la gestión del conocimiento, y deberá estar familiarizado con los principios didácticos de las modalidades abierta y a distancia. Experiencia profesional en el ámbito correspondiente a la materia que pretende cubrir.

Bibliografía básica	
Alba, V de. "El análisis de errores en el campo de ELE. Algunas cuestiones metodológicas". <i>Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas</i> 5 (2009): 1-16. Web. http://www.nebrija.com/revista-linguistica/	
Amo, F. M. de. "Una visión afectiva del error oral en el aula de inglés". <i>Revista Digital Práctica docente</i> 9 (2008): 39-48.	
Astolfi, Jean Pierre. <i>El "error": un medio para enseñar</i> . Sevilla: Diada, 2003.	
Balcarcel, G. "La corrección del error en clases de inglés como lengua extranjera". <i>Letras</i> 73.48 (2006). Web. http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0459-12832006000200001	
Barros-Díez, E. <i>El estudio de los errores y no-errores de por y para en el caso de germanohablantes</i> . Frankfurt am Main: Peter Lang, 2006.	
Bianchi, M. "La corrección como estrategia de enseñanza". <i>Educación. El portal educativo del Estado argentino</i> . Artículo Web. 2009. http://portal.educ.ar/debates/eid/lengua/para-trabajar-clase/los-borradores-en-la-clase-de.php	
Blanco, A. "El error en el proceso de aprendizaje". <i>Cuadernos Cervantes</i> [III] (2008). Web. http://www.cuadernos cervantes.com/art_38_error.html	
Briceño E. y Milagros T. "El uso del error en los ambientes de aprendizaje. Una visión transdisciplinaria". <i>Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales</i> . 14 (2009): 9-28. Web. http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/29665/1/articulo1.pdf	
Collantes, F. <i>El tratamiento del error en la clase de ELE, ¿cómo debemos actuar?</i> Apunte. 2012. Web. http://www.fidescu.org/attachments/article/72/Fernando%20Collantes%20Cortina.pdf	
Consejo de Europa. <i>Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación</i> . 2001. Web. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/	
Marin Serrano, Francisco. "Análisis y diagnóstico de errores en estudiantes de inglés como lengua extranjera". <i>Educação e Formação</i> 8 (2013): 182-198.	
Ribas Moliné, Rosa y D'Aquino Hilt, Alessandra. <i>¿Cómo corregir errores y no equivocarse en el intento?</i> Madrid: Edelsa, 2004.	
Richards, J. y Rodgers, T. <i>Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas</i> . Madrid: Cambridge University Press, 2001.	
Sanmartí, Neus. <i>10 Ideas Clave: evaluar para aprender</i> . Madrid: Graó, 2007.	
Skær, Sonja. <i>El análisis de errores y su impacto en la comunicación en textos escritos por alumnos noruegos en su examen final de bachillerato</i> . Madrid: Universidad Antonio Lebrija, 2004.	
Torijano Pérez, J. Agustín. <i>Errores de aprendizaje, aprendizaje de los errores</i> . Madrid: Arco/Libros, 2004.	
Bibliografía complementaria	
Castro, H. (2008). <i>La actitud de los docentes de español como segunda lengua y lengua extranjera ante la corrección de errores en la producción escrita</i> . Memoria. Disponible en: http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010_2/MiriamCastro/MemoriaMiriamCastro.pdf	
Edge, J. (1989). <i>Mistakes and correction</i> . London, New York, E.U.: Longman. Leffa, V. J.	

ELT Forum. [s. f.]. *Teacher Development Pack. Suggested Answers*. Disponible en: http://www.eltforum.com/pdfs/topic3/correc_answ.pdf

Krashen, S. "El modelo de monitor y la actuación de las lenguas segundas". *La adquisición de lenguas extranjeras: hacia un modelo de análisis de la interlengua*. J. M. Liceras. (1992). Madrid, España: Visor.

Leffa, V. (1995). One Theme and Three Variations: Rewriting A Text In A Foreign Language. *The Specialist*. V.16, n.2, p.157-182. Disponible en: <http://www.leffa.pro.br/textos/papers/revision.pdf>

Pearson Longman. [s. f.]. *Teaching tips*. Disponible en: <http://www.pearsonlongman.com/teaching-tips/3ways-speaking.html>

Springer, S. [s. f.]. *How to teach students to proofread their writing*. Disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=aaRHHjNc7Kc&feature=related>

Tedick, D. J. *Research on Error Correction and Implications for Classroom Teaching*. 1998. Disponible en: <http://www.carla.umn.edu/immersion/acie/vol1/May1998.pdf> Consultado: octubre 2010.

Bibliografía sugerida

En alemán

Althof, Wolfgang. *Fehlerwelten: Vom Fehlermachen Und Lernen Aus Fehlern. Beiträge Und Nachträge Zu Einem Interdisziplinären Symposium Aus Anlaß Des 60. Geburtstags Von Fritz Oser*. Wiesbaden: Vs Verlag, 1999.

Breitkreuz, Hartmut. *Studien zur frühen Fehlerforschung in Deutschland: Hermann Weimers Kleine fehlerkundliche Schriften*. Bern: Lang, Peter Frankfurt, 2008.

Oser, Fritz; Spychiger, Maria. *Lernen ist schmerzhaft: Zur Theorie des Negativen Wissens und zur Praxis der Fehlerkultur*. Weinheim: Beltz Verlag, 2005.

Putze, Oskar. *Fehleranalyse und Sprachvergleich*. München: Hueber Verlag, 1994.

Unger, Maike. *Negatives Wissen im Kontext einer positiven Fehlerkultur*. Grin Verlag, 2013.

En francés

Astolfi, J. P. *L'erreur, un outil pour enseigner*. Paris : ESF Éditeur, 2011.

Auriac, Emmanuelle et Fiard, Jacques . *L'erreur à l'école. Petite didactique de l'erreur scolaire*. Paris : L'Harmattan, 2006.

Fahandej Saadi, R. *Français langue étrangère, analyse des erreurs*. Paris : broché Europeperse, 2010.

Narcy-Combes, M. F. *Précis de didactique. Devenir professeur de langue*. Paris : Ellipses, 2005.

Reuter, Y. *Panser l'erreur à l'école : de l'erreur au dysfonctionnement*. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion, 2013.

En inglés

Bitchener, J. and Ferris, D. R. *Written Corrective Feedback in Second Language Acquisition and Writing*. New York: Routledge, 2011.

Ferris, D. R. *Treatment of Error in Second Language Student Writing*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 2002.

Guénette, D. "Is feedback pedagogically correct? Research design issues in studies of feedback on writing". *Journal of Second Language Writing* 16 (2007): 40-53.

James, C. *Errors in Language Learning*. London: Longman, 1998.

Pengpanich, A. *Error Analysis of English Usage and Use*. Bangkok: Presses de l'Université Ramkamhaeng, 2003.

En italiano

Albanese O., Fiorilli C. e Gnisci A. "La correzione degli errori da parte degli insegnanti. tra concezioni dell'intelligenza e pratiche del discorso". *Ricerche di psicologia* 30.2 (2007): 29-57.

Alosco L. "Valenza epistemologica e didattico-pedagogica dell'errore". *Rivista Giuridica della Scuola*. 43.3 (2004): 539-549.

Binanti L. (a cura di). *Pedagogia, epistemologia e didattica dell'errore*. Soveria Mannelli: Rubbettino, 2001.

----- (a cura di). *Sbagliando si impara. Una rivalutazione dell'errore*. Roma: Armando, 2005.

Czerwinsky Domenis L. *Un errore utile*. Trento: Erickson, 2005.

Fuentes electrónicas

Centro Virtual Cervantes. El sitio del Cervantes contiene un excelente diccionario de términos relacionados con ELE, así como varias secciones de recursos didácticos. Aunque se dirige principalmente a la LICEL en español, puede servir de base para las demás áreas en cuanto a los términos. <http://cvc.cervantes.es/portada.htm>

Revista Nebrija. La Universidad Nebrija edita esta revista especializada en lingüística aplicada a la enseñanza y evaluación del aprendizaje de las lenguas. <http://revistes.publicacionsurv.cat/index.php/rile/index>.

Eric. Buscador especializado perteneciente al *Institute of Education Science* de Estados Unidos en el que es posible acceder de manera gratuita a más de cien mil artículos y referencias especializadas en educación. <http://eric.ed.gov/>

